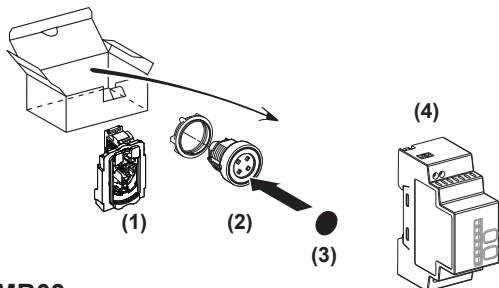
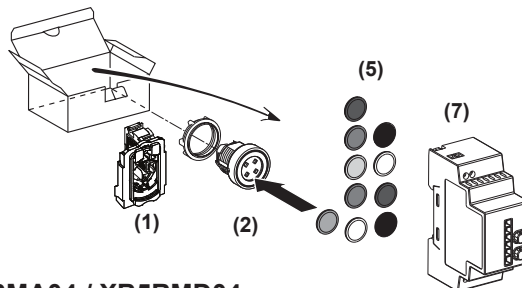


**ru** Все следующие упаковки готовы к использованию. **kk** Барлық келесі орамдар пайдалануға дайын.

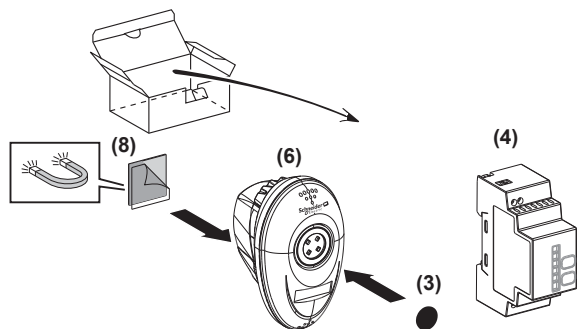
**XB. RFB01**



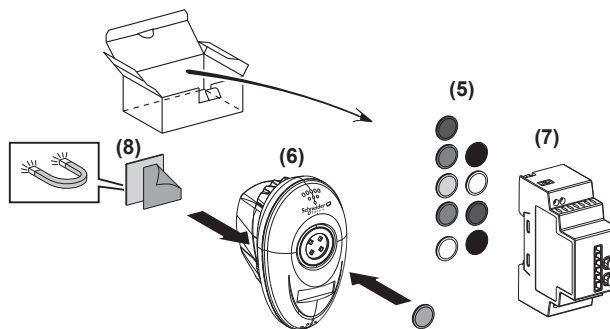
**XB. RFA02 / XB. RFD02**



**XB5RMB03**



**XB5RMA04 / XB5RMD04**



- (1): Передатчик / Таратқыш
- (2): Головка / Бас
- (3): Крышка / Қақпақ
- (4): Непрограммируемый приемник / Бағдарламаланбайтын қабылдағыш
- (5): Набор крышек / Қақпақтар жиынтығы
- (6): Передатчик + Головка + Мобильный модуль / Таратқыш + Бас + Мобильді қорап
- (7): Программируемый приемник / Бағдарламаланатын қабылдағыш
- (8): Магнит (при необходимости может быть приклеен к модулю) / Магнит (қажет болған жағдайда қорапқа жапсыруға болады)
- (\*) : Не снимать: опасность повреждения / Алып тастауға болмайды, зақымдалу қаупі

**⚠️ ⚠️ ОПАСНОСТЬ / ҚАУІПТІ**

**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГИ**

р Отключить оборудование от всех источников питания перед началом его обслуживания.  
 р Для электропитания данного оборудования и любых связанных с ним изделий используйте источники электропитания подходящего напряжения.  
**Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.**

**ТОК СОҒУ, ЖАРЫЛУ НЕМЕСЕ ДОҒАЛЫҚ ЖАРҚЫЛ ҚАУІПІ БАР**

р Жабдыққа қызмет көрсетуден бұрын барлық қуатты ажыратыңыз.  
 р Осы жабдықты және кез келген байланысты өнімдерді пайдаланғанда тек көрсетілген кернеуді пайдаланыңыз.

**Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа әкеледі.**

- ru** Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за какие-либо последствия эксплуатации этого оборудования.
  - kk** Электр жабдықты тек білікті қызметкерлер орнатуы, пайдалануы, қызмет көрсетуі және техникалық қызмет көрсетуі керек. Schneider Electric осы материалды пайдаланудан туындаған ешбір салдарларға жауапты болмайды.
- 2015 Schneider Electric. "All Rights Reserved."

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ЕСКЕРТУ****НЕПРЕДНАМЕРЕННОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ**

- р Не допускается использование этого оборудования для обеспечения функций машинного оборудования, критически важных с точки зрения безопасности.
- р При наличии угроз для персонала и (или) оборудования используйте подходящие системы взаимной блокировки.
- р Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте это оборудование.
- р Установка и эксплуатация данного оборудования должны осуществляться в корпусе, пригодном для условий окружающей среды.
- р Устанавливайте предохранители соответствующего номинала, как указано на стр. 4 данного документа.
- р Убедитесь, что контроль не активирован, если продукт роняли в процессе транспортировки.

Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.

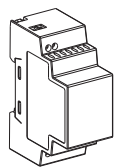
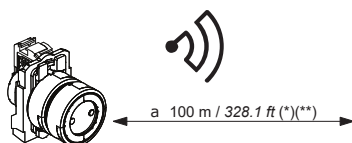
**ЖАБДЫҚТЫҢ КЕЗДЕЙСӨҚ ЖҰМЫС ІСТЕУІ**

- р Бұл жабдықты қауіпсіздік маңызды машина функцияларында пайдаланбаңыз.
- р Қызметкерлерге және/немесе жабдыққа қауіптер бар болса, тиісті қауіпсіздік құлыптарын пайдаланыңыз.
- р Бұл жабдықты бөлшектемеңіз, жөндемеңіз немесе өзгертеңіз.
- р Бұл жабдықты мақсатты ортасы үшін тиісті бағасы бар корпуста орнатыңыз және пайдаланыңыз.
- р Осы құжаттың 4-бетінде көрсетілгендей, есептік сақтандырғышты тиісті түрде орнатыңыз.
- р Егер өнім жіберу кезінде құлап қалса, бақылаудың іске қосылмағанын тексеріңіз.

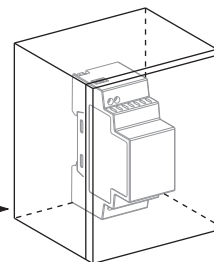
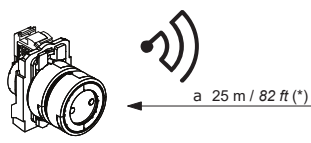
Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа я болмаса жабдықтың зақымдалуына әкеледі.

**A Характеристики / Сипаттамалар****XBpRF. / XB5RM.****Диапазон (\*) / Ауқым (\*\*)**

2.405 GHz (IEEE 802.15.4)



2.405 GHz (IEEE 802.15.4)



Металлический шкаф  
Металл корпус

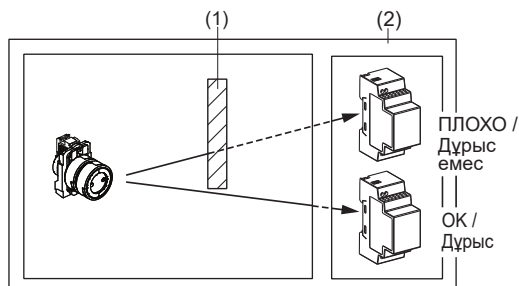
(\*): Обычные значения, которые могут изменяться в зависимости от условий эксплуатации / Бағдарлама ортасымен өзгертуге болатын типтік мәндер  
(\*\*): Без препятствий / Кедергісіз

**ru ПРИМЕЧАНИЕ**

- р Диапазон можно увеличить добавлением антенны ZBRA1.
- р Диапазон уменьшается, если передатчик установлен в металлический ящик (коэффициент снижения 10%).
- р Завершив проводку, испытайте продукт во всех возможных активных зонах (в пределах диапазона).

**kk ЕСКЕРТПЕ**

- р Диапазонды ZBRA1 антеннасын қосу арқылы арттыруға болады.
- р Таратқыш металл қорапқа салынған болса, диапазон азаюы мүмкін (азайту коэффициенті 10%).
- р Электр сымдарын жүргізу орындалғаннан кейін, өнімді барлық белсенді аймақтарда сынаңыз (диапазонда қала отырып).

**Рекомендации по монтажу / Орнату кеңестері**

- (1) Металлическая конструкция / Металл құрылым  
(2) Стена / Қабырға

**Ослабление сигнала в зависимости от материала / Материалға сәйкес сигналды әлсірету**

Стеклое окно	Шыны терезе	10...20% (*)
Гипсовая стена	Сыланған қабырға	30...45% (*)
Кирпичная стена	Кіріш қабырға	60% (*)
Бетонная стена	Бетон қабырға	70...80% (*)
Металлическая конструкция	Металл құрылым	50...100% (*)

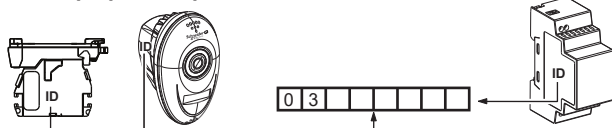
(\*): Примерные значения. Фактические значения зависят от толщины и природы материала.  
(\*): Тек көрсету мақсаттарына арналған мәндер. Нақты мәндер материалдың қалыңдығына және оның сипатына байланысты болады.

**Радио / Радио байланыс**

В соответствии с ZigBee Green Power 2,405 ГГц (канал 11 IEEE 802.15.4) / ZigBee Green Power 2,405 ГГц (11 IEEE 802.15.4 арнасы) үйлесімді

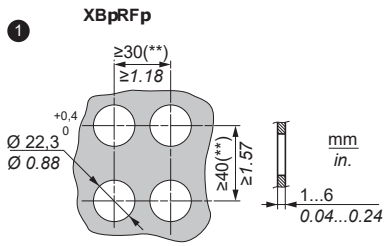
**B Инструкции по монтажу / Орнату нұсқаулары****B1 Регистрация идентификатора / Идентификаторды тіркеу**

XBpRFp / XB5RMp

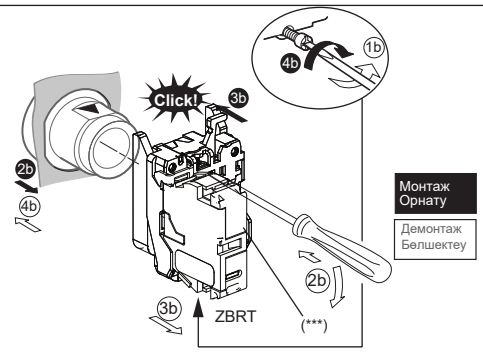
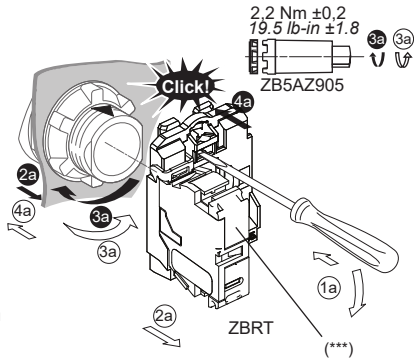
**ПРИМЕЧАНИЕ / ЕСКЕРТПЕ:**

Запишите и сохраните идентификатор своего передатчика. Он понадобится вам при переустановке. Таратқыштың идентификаторын жазып алыңыз және сақтаңыз. Бұл идентификаторды бастапқы күйіне келтіру үшін қажет.

**B2 Монтаж/Демонтаж / Орнату/Алып тастау**

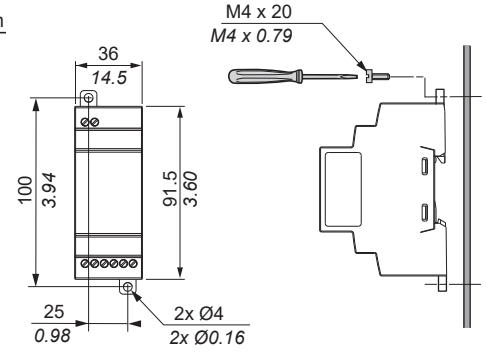
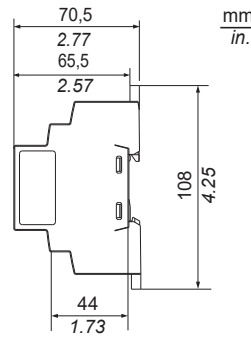
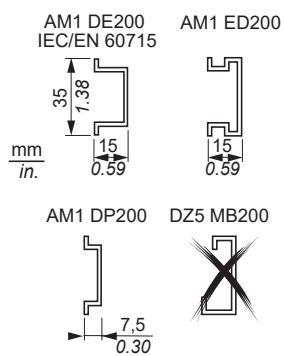
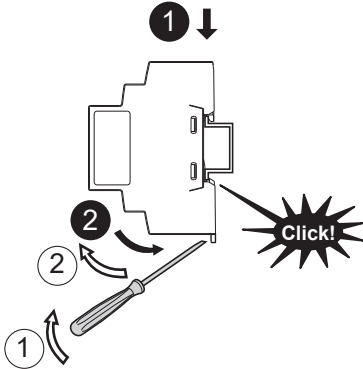


(\*\*): В зависимости от типа головки / Бас түріне байланысты



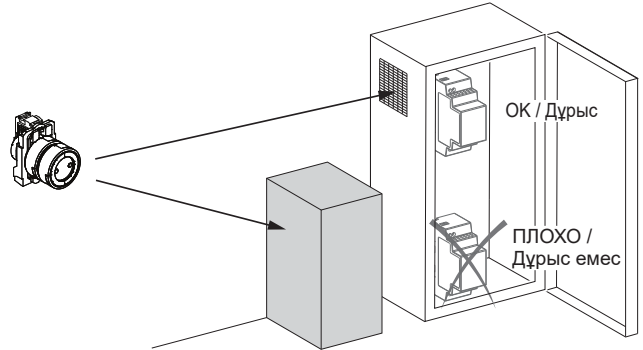
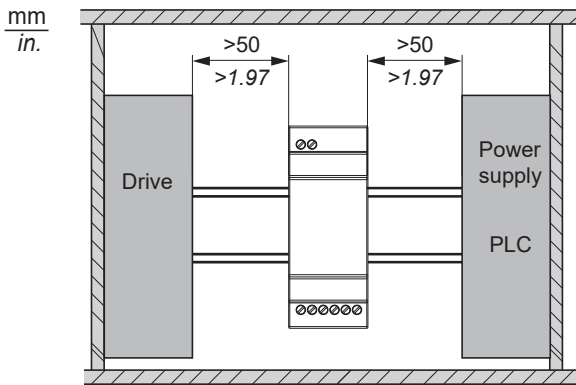
(\*\*\*) Свободное место для вашей идентификации / Идентификациялау үшін бос орын

**XB. RF. / XB5RM.**



mm in.	6 0.24				
mm <sup>2</sup>		0,14...0,75	0,14...2,5	0,14...4	0,14...1,5
AWG		26...18	26...14	26...12	26...16

		Nm	0,6
		lb-in	5,3
Ø 3,5 mm / 0.14 in.			



**ПРИМЕЧАНИЕ / ЕСКЕРТПЕ**

перед разборкой для хранения выполните полный сброс памяти приемника: см. буклет с экспертными инструкциями, стр. 6. / сақтау үшін бөлшектеу алдында қабылдағыштың жадысын толығымен бастапқы күйіне келтіріңіз: Сарапшы нұсқаулығы парағының 6-бетін қараңыз.

**C Инструкции по электрической части / Электр нұсқаулары**

**⚠ ⚠ ОПАСНОСТЬ / ҚАУІПТІ**

**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГИ**

р Отключить оборудование от всех источников питания перед началом его обслуживания.

р Для электропитания данного оборудования и любых связанных с ним изделий используйте источники электропитания подходящего напряжения.

**Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.**

**ТОК СОҒУ, ЖАРЫЛУ НЕМЕСЕ ДОҒАЛЫҚ ЖАРҚЫЛ ҚАУПІ БАР**

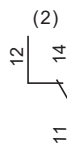
р Жабдыққа қызмет көрсетуден бұрын барлық қуатты ажыратыңыз.

р Осы жабдықты және кез келген байланысты өнімдерді пайдаланғанда тек көрсетілген кернеуді пайдаланыңыз.

**Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа әкеледі.**

**XB. RFB01  
XB5RMB03**

- (1): Малоинерционный предохранитель на 125 мА /  
1 25 мА төмен инерциялы сақтандырғыш

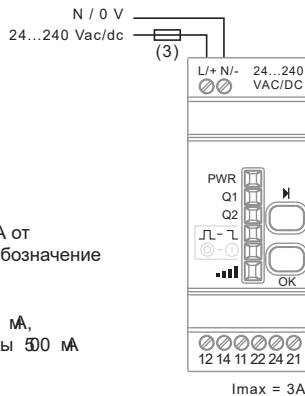


I<sub>max</sub> = 3 A

**XB. RFA02  
XB. RFD02  
XB5RMA04  
XB5RMD04**

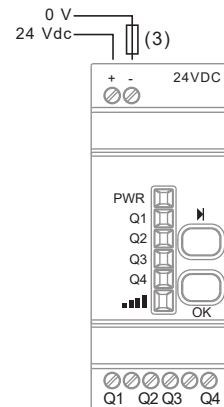
- (3): Предохранитель на 500 мА от поставщика Bussmann®, обозначение GMA-500mA, 250 V 0.5 A, малоинерционный  
B ussmann® үлгі - GMA- 500 mA,  
2 50 В 0 5 А төмен инерциялы 500 мА сақтандырғышы

- (4): Номинальные значения выходных контактов В300 - R300 Pilot Duty 3 А - 240 В пер. тока, резистивные  
В 300 - R300 Pilot Duty 3 А шығыс контакт сипаттары - 240 В айнымалы токқа төзімді



I<sub>max</sub> = 3 A

**ZBRRC**



I<sub>max</sub> = 200 mA

- (3): Предохранитель на 500 мА от поставщика Bussmann®, обозначение GMA-500mA, 250 V 0.5 A, малоинерционный  
B ussmann® үлгі - GMA- 500 mA, 250 В 0 5 А төмен инерциялы 500 мА сақтандырғышы

**UL:** Контроль перенапряжения осуществляется, после того как основная служба отключит устройство с перегрузкой по току, при помощи устройства UL1449 TVSS (Transient Voltage Surge Suppressor — ограничитель выбросов переходного напряжения) типа 2 (6 кВ / 3 кА мин.), MCOV (Maximum Continuous Operating Voltage — максимальное постоянное рабочее напряжение) мин. номинальное межфазное напряжение и VPR (Voltage Protection Rating — степень защиты от перенапряжения) на 1,5 кВ.

**UL:** Тізбектік кернеу және

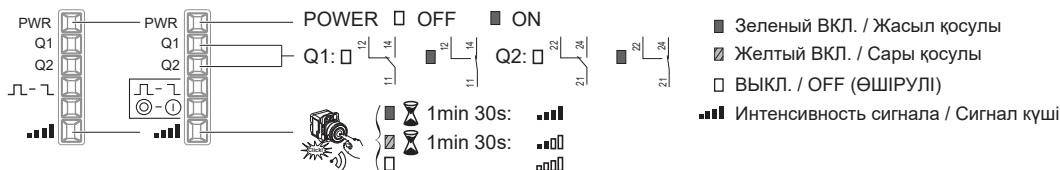
1,5 кВ VPR (Шамадан тыс кернеуден қорғау) деңгейін реттеген MCOV (Максимальное постоянное рабочее напряжение) мин. арқылы 2 типті ретінде аналған (6 кВ / 3 кА мин.) UL1449 TVSS құрылғысымен (Шамадан тыс ауыспалы кернеу шектегіші) негізгі қызмет шамадан тыс жоғары ток бар құрылғыны ажыратқаннан кейін беретін шамадан тыс жоғары кернеуді бақылау.

**D Обслуживание и диагностика / Қызмет көрсету және диагностикалау**

**D1 Диагностика в режиме RUN / RUN (ІСКЕ ҚОСУ) режимінде диагностикалау:**

**XB. RFD02  
XB5RMD04**

**XB. RFA02  
XB5RMA04**



**D2 Радиоинформация / Радио байланыс ақпараты**



**ru** Радиосообщение отправляется нажатием кнопки, сопровождаемым щелчком. При удержании нажатой кнопки сообщение не передается в непрерывном режиме. Если отпустить кнопку, сообщение не отправляется.

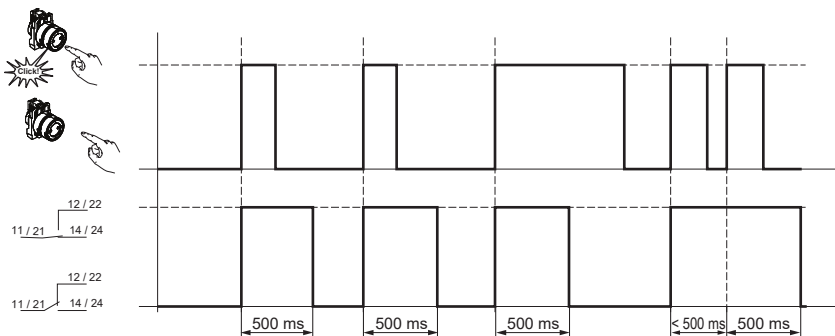
**kk** Басу арқылы сигнал беріп түйме басылған кезде радио хабары жіберіледі. Егер түйме басылып тұрса, хабар үздіксіз жіберіліп тұрмайды. Түйме босатылғанда хабар жіберілмейді.

**D3 Операция выхода / Шығыс жұмысы**

**XB. RF. /XB5RM.**

Операция: **Л** / Жұмыс: **Л**

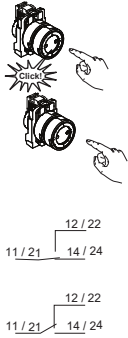
Заводская настройка / Зауыттық параметр



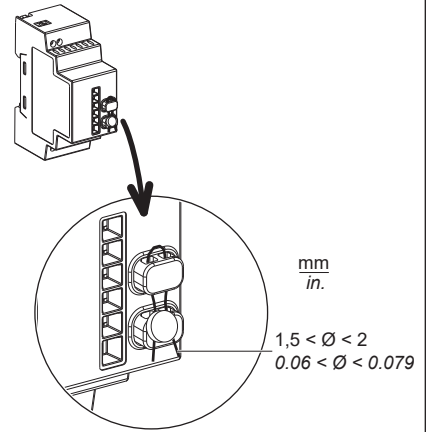
**Л** Моностабильный / Бір тұрақты  
**Л** Бистабильный / Қос тұрақты

**XB. RFA02/XB. RFD02/XB5RMA04/XB5RMD04**

Операция: **↔** / Жұмыс: **↔**

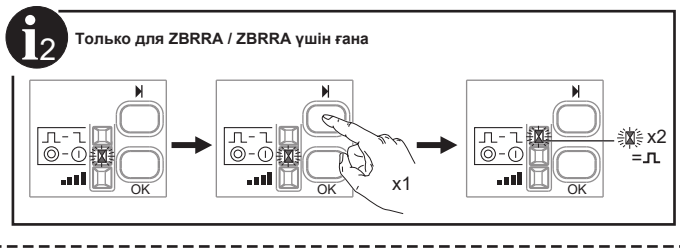
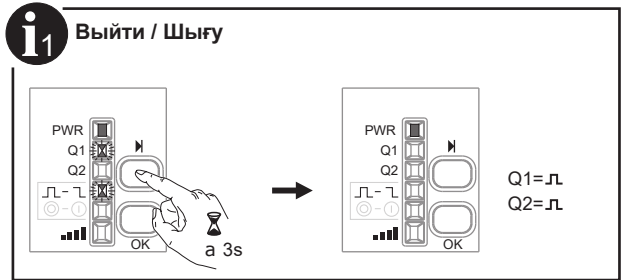
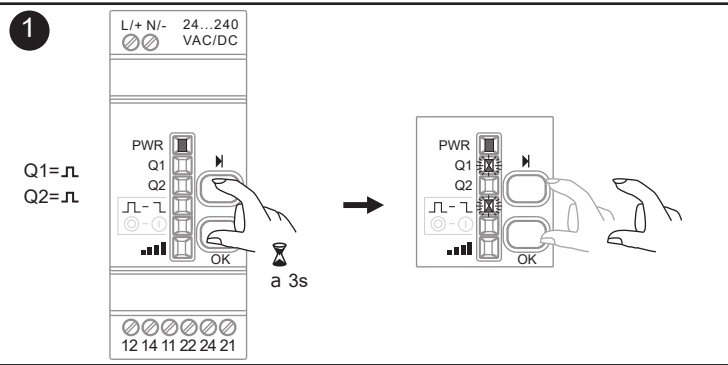


Заводская настройка / Зауыттық параметр

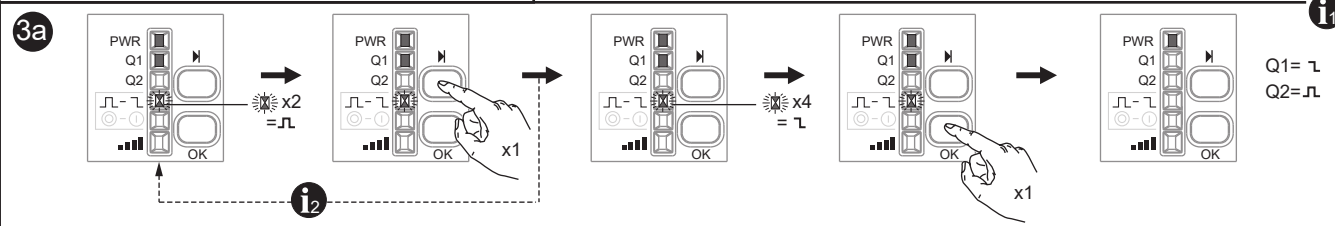
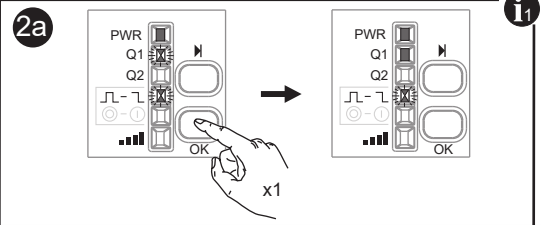


**↔ → ↔** (Выходы от моностабильного до бистабильного) / (Бір тұрақты және қос тұрақты күйді береді)

■ ВКЛ. / ON (ҚОСУЛЫ)    ↔ Моностабильный / Бір тұрақты  
 ✨ Мигает / Жыпылықтауда    ↔ Бистабильный / Қос тұрақты

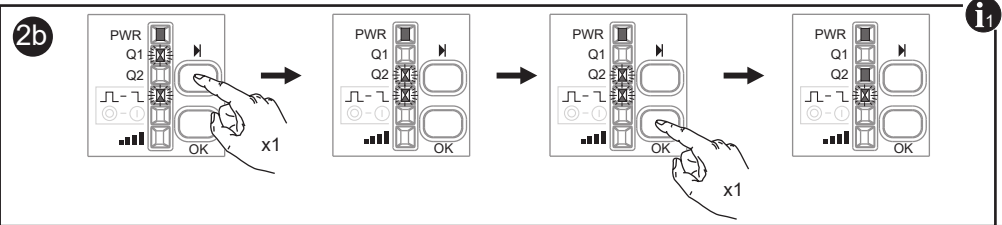


**Q1 ↔ → ↔** Выйти? / Шығу керек пе?

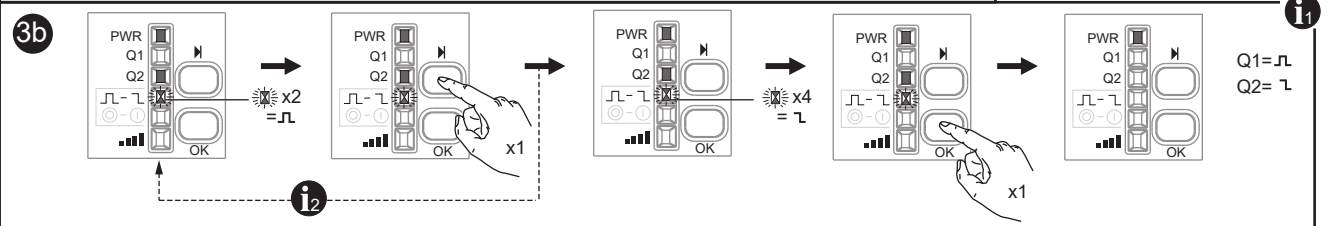


Выйти? / Шығу керек пе?

**Q2 ↔ → ↔** Выйти? / Шығу керек пе?



Выйти? / Шығу керек пе?



Прочие функции см. в буклете с экспертными инструкциями:

Басқа функцияларды сарапшы нұсқаулығының парағынан келесі мекенжай бойынша қараңыз:

[www.se.com](http://www.se.com)



ru EIO000002155

kk EIO000002156

#### Прочие функции / Басқа функциялар

р Подключение дополнительных передатчиков / Қосымша таратқыштарды жұптастыру

р Функция Останов/Пуск / Тоқтату/Бастау функциясы

р Электронная блокировка/разблокировка / Электрондық құлыптау/құлпын ашу

р Переустановка идентификатора / Идентификаторды бастапқы күйіне келтіру

р Полный сброс / Жалпы қалпына келтіру